CURSO DE RUSO PARA HISPANOHABLANTES · MATERIAL DE REFERENCIA

Tallas de ropa y calzado en Rusia

Guía de referencia complementaria al video 32 ("De compras")

1. Introducción

El sistema ruso de tallas de ropa y calzado no coincide con el sistema europeo, estadounidense ni británico — y las diferencias no son siempre una simple resta o suma de un número fijo. Esta guía reúne las tablas de conversión más útiles, junto con el vocabulario necesario para desenvolverse en una tienda rusa con confianza, más allá de lo que se alcanza a cubrir en el video principal del curso.

> **Nota importante:** las tallas, tanto en Rusia como en cualquier país, pueden variar ligeramente según la marca y el corte de la prenda. Las tablas de esta guía son de referencia general — la recomendación práctica, y la frase más útil de todo este documento, sigue siendo: **"Можно поме́рить?"** (¿Puedo probármelo?).

2. Tallas de ropa para mujer

El sistema ruso de tallas de ropa femenina generalmente corresponde, de forma aproximada, a la mitad del contorno de pecho en centímetros. Esto explica por qué los números rusos son más altos que los europeos o estadounidenses para una misma talla real.

RUSIA (RU)	EUROPA (EU)	ESTADOS UNIDOS (US)	REINO UNIDO (UK)
40	32	0	4
42	34	2	6
44	36	4	8
46	38	6	10
48	40	8	12
50	42	10	14

RUSIA (RU)	EUROPA (EU)	ESTADOS UNIDOS (US)	REINO UNIDO (UK)
52	44	12	16
54	46	14	18

> Ejemplo práctico: si en tu país usas una talla US 6 / EU 36, en una tienda rusa vas a buscar la talla **44**.

3. Tallas de ropa para hombre

El sistema masculino ruso, a diferencia del femenino, suele coincidir numéricamente con el sistema europeo continental (basado también en el contorno de pecho, pero con una escala distinta a la femenina).

RUSIA (RU)	EUROPA (EU)	ESTADOS UNIDOS (US)	REINO UNIDO (UK)
46	46	36	36
48	48	38	38
50	50	40	40
52	52	42	42
54	54	44	44
56	56	46	46

> A diferencia de las tallas femeninas, aquí la talla rusa y la europea suelen ser el mismo número — solo cambia frente al sistema estadounidense/británico.

4. Tallas de calzado para mujer

El sistema ruso de calzado está muy cercano al sistema europeo continental, con diferencias de medio punto en algunos casos.

RUSIA (RU)	EUROPA (EU)	ESTADOS UNIDOS (US)	REINO UNIDO (UK)
35	35	5	2.5
36	36	6	3.5
37	37	6.5	4

RUSIA (RU)	EUROPA (EU)	ESTADOS UNIDOS (US)	REINO UNIDO (UK)
38	38	7.5	5
39	39	8.5	6
40	40	9.5	7
41	41	10	7.5

5. Tallas de calzado para hombre

RUSIA (RU)	EUROPA (EU)	ESTADOS UNIDOS (US)	REINO UNIDO (UK)
40	40	7	6.5
41	41	8	7.5
42	42	9	8.5
43	43	10	9
44	44	11	10
45	45	12	11
46	46	13	12

6. Cómo preguntar y hablar de tallas en la tienda

RUSO	TRADUCCIÓN
Какóй у вас размéр?	¿Qué talla usa?
У меня́ размéр сóрок четы́ре.	Mi talla es la 44.
Есть размéр побóльше?	¿Tienen una talla más grande?
Есть размéр поменьше?	¿Tienen una talla más pequeña?

RUSO	TRADUCCIÓN
Кака́я э́то разме́рная се́тка — росси́йская и́ли европе́йская?	¿Esta es la tabla de tallas rusa o europea?

> Esta última pregunta es más útil de lo que parece: muchas tiendas rusas, especialmente las que venden marcas internacionales, muestran la talla en el sistema europeo directamente en la etiqueta — así que vale la pena confirmar antes de asumir que un número es el sistema ruso.

7. Vocabulario de prendas de vestir

RUSO	TRADUCCIÓN
руба́шка	camisa
футбо́лка	camiseta
пла́тье	vestido
ю́бка	falda
брю́ки	pantalones
джи́нсы	jeans
ку́ртка	chaqueta
пальто́	abrigo
сви́тер	suéter
ша́пка	gorro
шарф	bufanda
перча́тки	guantes
носки́	calcetines
боти́нки	botines/zapatos cerrados
кроссо́вки	tenis/zapatillas deportivas
ту́фли	zapatos (formales)

> Nota rápida sobre género y plural (conectando con los videos 13 y 14 del curso): **брюки, джинсы, носки, перчатки** son sustantivos que se usan habitualmente en plural (como "pantalones" o "guantes" en español) — no

tienen una forma singular de uso común, similar a los *pluralia tantum* vistos en el material complementario del video 14.

8. Vocabulario de colores

RUSO	TRADUCCIÓN
чёрный	negro
бе́лый	blanco
кра́сный	rojo
си́ний	azul *(oscuro)*
голубо́й	azul *(claro/celeste)*
зелёный	verde
жёлтый	amarillo
се́рый	gris
кори́чневый	café/marrón
ро́зовый	rosa

Nota cultural: el ruso distingue con dos palabras distintas lo que el español llama simplemente "azul" — **синий** para un azul oscuro/marino, y **голубой** para un azul claro/celeste. No son intercambiables.

9. Vocabulario de materiales y telas

RUSO	TRADUCCIÓN
хло́пок	algodón
шерсть	lana
ко́жа	cuero
синте́тика	material sintético
шёлк	seda
лён	lino

Ejemplo de uso: **Э́то из хло́пка?** — ¿Esto es de algodón?

---

10. Adjetivos para describir el ajuste de una prenda

RUSO	TRADUCCIÓN
велико́ ***(мне велико́)***	me queda grande
мало́ ***(мне мало́)***	me queda chico/pequeño
в са́мый раз	me queda perfecto/justo
те́сный / те́сно	apretado / queda apretado
свобо́дный	holgado/suelto
дли́нный	largo
коро́ткий	corto

Ejemplos completos:

- **Э́ти джи́нсы мне велики́.** — Estos jeans me quedan grandes.
- **Эта руба́шка мне мала́.** — Esta camisa me queda chica.
- **Э́то мне в са́мый раз!** — ¡Esto me queda perfecto!
- **Ю́бка сли́шком дли́нная.** — La falda es demasiado larga.

> Fíjate que **велико́** y **мало́** concuerdan con el sujeto de la oración de forma un poco distinta a un adjetivo típico — funcionan casi como una expresión fija con "мне" (a mí). No te preocupes por analizarlo gramaticalmente a fondo; apréndelos como frases completas, tal como se presentan aquí.

---

11. Mini-diálogo ampliado de prueba de ropa

> — До́брый день! Я ищу́ пла́тье. *(Buenas tardes. Busco un vestido.)* — Како́й у вас разме́р? *(¿Qué talla usa?)* — Со́рок четы́ре, но, ка́жется, э́то европе́йская разме́рная се́тка? *(La 44, pero, ¿me parece que esta es la tabla europea?)* — Да, э́то европе́йский разме́р. Приме́рочная там. *(Sí, es talla europea. El probador está allá.) (después de probarse el vestido)* — Ну как? *(¿Qué tal?)* — Мне немно́го велико́. Есть разме́р поме́ньше? *(Me queda un poco grande. ¿Tienen una talla más pequeña?)* — Да, сейча́с принесу́. *(Sí, ahora se lo traigo.)*

---

12. Nota metodológica

Este documento es material de referencia complementario al video 32 ("De compras") del curso. El video cubre el vocabulario esencial de tienda y la estructura para preguntar precios y tallas; esta guía profundiza específicamente en las tablas de conversión de tallas (secciones 2-5), vocabulario ampliado de prendas, colores y materiales (secciones 7-9), y las expresiones de ajuste de ropa (sección 10), pensadas para quienes planean comprar ropa o calzado en un contexto real de habla rusa.